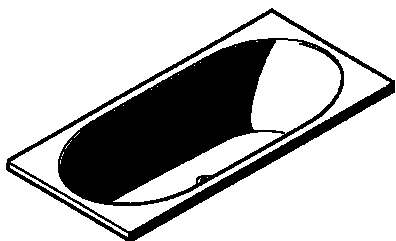
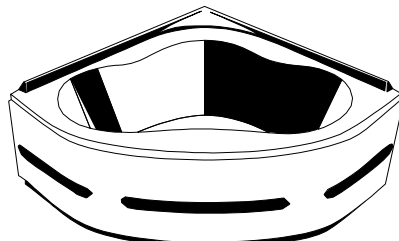


AKRILKÁDAK BESZERELÉSE

ACRYLIC BATHTUBS INSTALLATION



Egyenes kád
Rectangular bath tub



Sarokkád
Corner bathtub

A kádak beszerelését mindig bízzuk szakképzett vízvezeték-szerelőre.

Kérjük, biztosítsa a vásárló számára a beszerelési útmutatót!

The bathtub should be installed only by a qualified, licensed plumber.

Please, provide these installation instructions to the customer!

Bathtubs are produced and tested in compliance with EN 198, EN 232.

A kádak gyártása és ellenőrzése a következő szabványok szerint történt: EN 198, EN 232.

A garancia a vásárlás napját követő 25 évig érvényes.

Guarantee expires 25 years after the date of purchase.

Ideal
STANDARD
INTERNATIONAL

**Ideal Standard-Vidima AD Kereskedelmi
Képviselője Magyarország**
Iroda: 1119 Budapest, Fehérvári út 89-95.
Tel.: +36 1 371 07 24
Fax: +36 1 371 07 25
Szervíz: +36 30 581 71 56

Vidima

AKRILKÁDAK BESZERELÉSE

Kérjük, a kád beszerelése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót!

Ez útmutató az Ideal Standard általános javaslatait tartalmazza a kádak beszerelésével és karbantartásával kapcsolatban. A kádak beszerelésékor a különböző alakú és méretű kádakhoz tartozó megfelelő mellékletet kell alkalmazni, amelyek a díszítő oldalfalak és az egyéb kiegészítők beszerelésével kapcsolatban is tartalmaznak útmutatót.

A KÁDAK HASZNÁLATA, TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Az Ideal Standard akrilkádjai öntött akrillemezek hőformázásával készülnek. A kádak külső felületét üvegszál és műgyanta erősíti, az alját és a keretet pedig megfelelő alakú falemezek.

Ha követi a kádak használatára, tisztítására és karbantartására vonatkozó egyszerű útmutatónkat, az Ön kádja akár tíz-húszévi használat után is olyan lesz, mint újkorában.

HASZNÁLAT

A kádak alapanyagai garantálják azok hosszú élettartamát és teherbírását. A kádak ellenállóak a szokványos hőmérséklet-változásokkal szemben (forró és hideg víz). A hagyományos samponok és tusfürdők nem károsítják a kádakat, és így használhatók. A színezett folyékony szappanokat vagy habfürdőket ajánlott inkább a már megtöltött kádba önteni, mint közvetlenül a kád felületére.

TISZTÍTÁS

Használat után a kádat folyékony tisztítószerrel vagy normál mosogatószerral tisztítsa ki, majd egy puha törülközővel törölje szárazra.

A kádak tisztítása hagyományos tisztítószerekkel is történhet, ám ezek használatakor figyelmesen olvassa el és tartsa be a gyártó utasításait.

Soha ne tisztítsa a kádat súrolószerekkel, vagy olyan szerves vegyszerekkel, mint hígító vagy aceton, ugyanis ezek az anyagok tönkreteszik a kád felületét.

KARBANTARTÁS

A kádak felülete puha törülközővel vagy egyéb lágy textíliával és általános polírozószerekkel fényezhető.

A kádak felületéről az esetleges karcolások nagyon finom csiszolópapírral (600-800-as) távolíthatók el.

INSTALLATION OF ACRYLIC BATHTUBS

Please, read carefully the instructions before you start installing the bathtub.

These instructions serve as general recommendations provided by Ideal Standard concerning the installation and the maintenance of the bathtub. When installing the bathtub there should be used the appropriate appendix supplied with every bathtub type with different dimensions, giving information also about how to install the side ornamental panels and the other accessories.

USE, CLEANING AND MAINTENANCE OF THE BATHTUB

The acrylic bathtubs of Ideal Standard are produced through thermo forming of sheets of cast acrylic. The underside of the bathtub is reinforced with fiberglass and resin, the bottom and the frame are strengthened with wooden plates in an appropriate shape.

If you follow our simple instructions for use, cleaning and maintenance of the bathtub, your bathtub will look brand new even after ten or twenty years of use.

USE

The materials from which the bathtub is manufactured guarantee its long-term durability and strength. The bathtub is proof against the usual temperature changes (hot and cold water).

The conventional shampoos and shower gels cannot damage the bathtub and can be used. If the liquid soap or the foam is colored it is better to pour it in an already filled bathtub with water, rather than pouring them straight on the bathtub's surface.

CLEANING

After use, clean the bathtub with liquid washing soap or a common dishwashing detergent, and then mop up with a fine towel.

To clean the bathtub there can be used conventional cleansing agents but before use, read carefully and observe the instructions provided by the manufacturer.

Never clean your bath with abrasive cleaners, organic substances such as thinners or acetones. Use of these chemicals will destroy the surface of the bathtub.

MAINTENANCE

The surface of the bathtub can be polished with a fine towel or other soft cloth using a common polisher.

Scratches from the surface of the bathtub can be removed by use of very fine sandpaper (600-800 grit).

A karcolást a csiszolópapír körkörös mozgásával távolítsuk el, nagyobb területen, mint maga a karcolás, hogy ne jöjjön létre bemélyedés, majd 1200-as finomságú csiszolópapírral csiszoljuk át a felületet. A leccsiszolt területet polírányaggal kenjük át, hogy visszakapja eredeti fényét. A felület fényezéséhez használjunk puha rongyot és kevés polírányagot. Végül mossuk le vízzel és szappannal vagy általános tisztítószerezrel.

A kádak felületének javítását nagy gonddal kell elvégezni, hogy ne csiszoljunk le nagy területeket, és ne jöjjenek létre bemélyedések. A javítás eredményeképpen a kád enyhén elszíneződhet.

A KÁDOK BESZERELÉSE

A beszerelés alatt védjük a kádat az esetleges rongálódásoktól.

Javasoljuk, hogy a fürdőszobai munkálatok során hullámpapírral vagy polietilénnel védje a kád felületét a vakolatdaraboktól, portól és egyéb törmeléktől.

A kádra ne helyezzen festéket, szerszámokat, ragasztót, égő cigarettát stb.

Ha a kád közelében hegesztést végez, tegyen óvintézkedéseket a kád védelmére.

Az Ideal Standard kádak beszerelésére egy sor különféle lehetőség van, pl. fémvázzal, lábakkal vagy támaszokkal (1-es, 2-es és 3-as ábra).

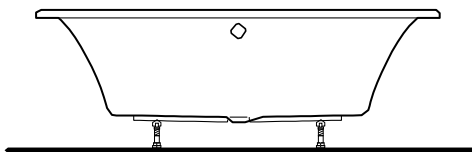
A bekötés előtt rögzítse a hideg- és melegvíz-vezetékét (a kádcsap helyzetének megfelelően). Az esztétikus kivitelezés érdekében a kád peremének párhuzamosnak kell lennie a csempékkel.

BESZERELÉS LÁBAKON

Fordítsuk fel a kádat a padlón, melyet előzőleg megtisztítottunk, nehogy a kádat karcolások és egyéb sérülések ériék.

A fém rögzítő lemezeket csavarozzuk fel a kád megerősített alsó részére.

Egyenes kád / Rectangular bathtub



1. ábra / Fig. 1 A kád beszerelése lábakon / Bathtub installation on support legs

Sand down the scratch by using the sandpaper in a circular motion covering a wider area than the scratch to avoid forming of a concavity. Then finish with fine 1200 grit sandpaper. Polish the area with polishing compound to bring back its original shine. Use a soft cloth and a small amount of polish to buff the surface. Finally, wash off with water and soap or with a common cleansing agent.

The repairing of the bathtub surface should be done carefully in order to avoid scrubbing of larger portions from the surface and forming of concavities. As a result of the repair the color of the bathtub could be slightly changed.

INSTALLATION OF THE BATHTUB

During installation protect the bathtub from construction damage.

It is strongly recommended to cover the bathtub with cardboard or polyethylene in order to protect its surface from mortar, dust or any construction debris while working in the bathroom.

Do not put on the bathtub paint, tools, adhesive substances, burning cigarettes, etc.

Take precautions to protect the bathtub in the event of welding near it.

There is a variety of installations possible for the Ideal Standard bathtubs, including metal framing, support feet or props (figures 1, 2, 3).

Before starting the installation secure the hot and cold water supply (according to the position of the tub filler).

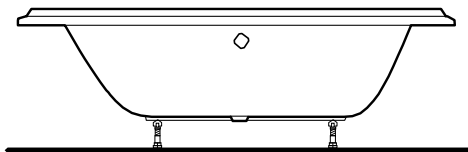
For the sake of aesthetic the rim of the bathtub should be in line with the tiling.

INSTALLATION ON SUPPORT LEGS

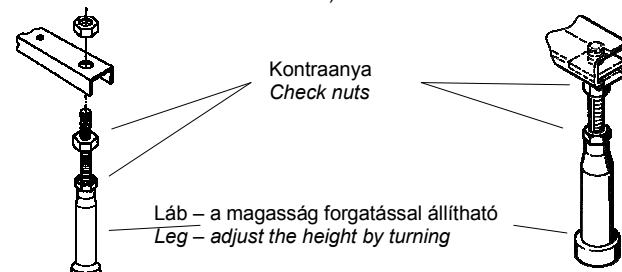
Turn the bathtub upside down and position it on the floor, which should be clean in order to protect the bathtub from scratching and other damages.

Screw down the metal fixing plates on the reinforced underside of the bathtub.

Sarokkád / Corner bathtub



A láb típusának megfelelően csavarokkal, pántokkal stb. Affix the support legs into the holes of the frame by means of nuts, straps, etc., according to the type of the leg. (Fig. 2)



2. ábra / Fig. 2 A lábak felerősítése a keretre / Affixing the legs to the frame

Fordítsuk vissza a kádat, és helyezzük el a bekötés helyén. Ellenőrizzük mind a négy lábnál, hogy a kád vízszintes-e. Ha szükséges, forgatással igazítsunk a lábak magasságán, majd húzzuk meg a megfelelő kontraanyákat.

Turn the bathtub and position it in the place of installation. Check the bathtub on all four feet for square. If needed adjust the legs height by turning, then fix with the appropriate check nuts.

BESZERELÉS TÁMASZOKON

A támaszokat helyezzük el úgy, hogy azok a kád fa merevítése alá kerüljenek, majd tegyünk rájuk egy vékony réteg rögzítőhabot.

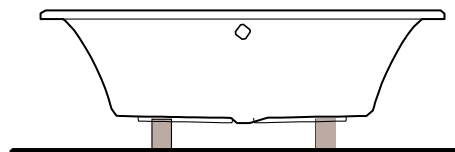
Helyezzük a kádat a támaszokra, majd az egyenetlenségek eltüntetéséhez vigyünk fel további rögzítőhabot a támaszokra.

INSTALLATION ON PROPS

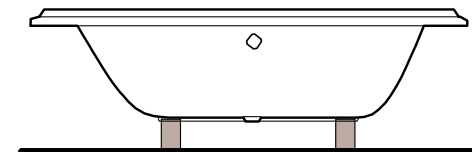
Position the props so that they will be under the wooden reinforcement of the bathtub, and then put a thin layer of putty.

Put the bathtub on the props and level it up by adding more putty on the props to compensate any unevenness.

Egyenes kád / Rectangular bathtub



Sarokkád / Corner bathtub



3. ábra / Fig. 3 A kád beszerelése támaszokon / Bathtub installation on props

A BESZERELÉS BEFEJEZÉSE (mindkét típusú beszerelésnél azonos)

Jelöljük be a falon a kád felső szélét, majd vegyük el a faltól a kádat.

Erősítsük fel a falra a konzolokat. A konzolok felső szélének a falon található, a kád peremét jelző jel alá kell kerülnie. Ajánlatos a kádat három konzollal a falhoz erősíteni. Egy konzolnak a kád közepéhez kell kerülnie, kettőnek pedig a kád két végétől 20-20 cm-re (egyenes kádak esetén); illetve 40 cm-re a kád sarkától (sarokkádak esetén). A különböző típusú konzolok felerősítéséhez kérjük, tekintse meg a 4-es és 5-ös ábrát (pl. MEPA rendszer).

Kössük be a lefolyót és a túlfolyót. Erősítsük fel a kádra a kapaszkodókat és az egyéb kiegészítőket (fejtámasz stb.) (a szerelési útmutatót lásd a Mellékletben).

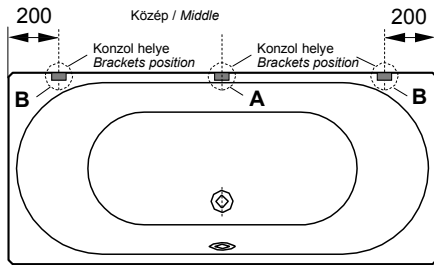
FINISHING OF THE INSTALLATION (same for both types of installation)

Mark the place of the upper rim of the bathtub on the wall, then remove the tub.

Affix the brackets to the wall. The upper rim of the brackets should be placed lower than the mark on the wall indicating the rim of the bathtub. It is recommended to affix the bathtub to the wall by means of three brackets. One should be placed in the middle of the bathtub, the other two at 200 mm from both ends of the tub (for rectangular bathtubs); or at 400 mm from the corner of the bathtub (for corner bathtubs). For fastening the different types of brackets, please, refer to Figures 4 and 5 (For example MEPA system).

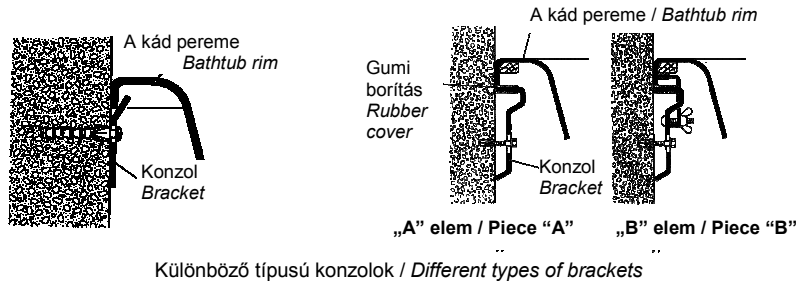
Install the drain pipe and the overflow. Attach hand grips and any other accessories (headrest, etc.) to the bathtub (see Appendix for installation guidelines).

Egyenes kád / Rectangular bathtub



4. ábra / Fig. 4

A konzolok elhelyezése / Positioning of the brackets



5. ábra / Fig. 5

Különböző típusú konzolok / Different types of brackets

Tegyük vissza a helyére a kádát, és akasszuk rá a konzolokra. Ellenőrizzük ismét, hogy a kád vízszintes-e, és ha szükséges, állítsunk a lábakon, majd húzzuk meg a megfelelő kontraanyákat (amennyiben a kád lábakon áll), illetve tegyünk még rögzítőhabot a támaszokra (amennyiben a kád támaszokon fekszik fel).

Kössük be a lefolyócsövet.

Töltsük meg vízzel a kádát, és ellenőrizzük, nincs-e szivárgás.

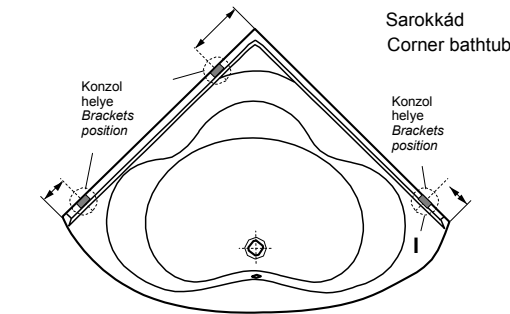
A külső burkolat felszerelése előtt engedjük le a vizet a kádból.

A külső burkolat felszerelésének záró lépéseként helyezzük el a burkoló paneleket a kád oldalfalai körül (ha kaptunk ilyeneket a kádhoz).

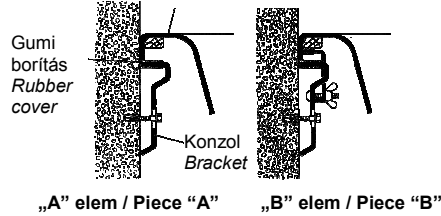
Mielőtt a kád széleit szilikonnal szigetelnénk, töltsük meg a kádát vízzel.

A KÁDOK BURKOLÁSA

Hagyományos kádaknál az oldalfalon a lefolyó közelében hagynunk kell egy kis (legalább 40x40 cm-es) szerelőablakot. Pezsgőkádaknál szükség van még egy, szellőzőhálóval ellátott szerelőablakra az oldalfalon a szabályozópanel és a szivattyú közelében. Ezek az ablakok könnyű hozzáférést biztosítanak karbantartáskor, a pezsgőkádak motorjainak pedig szellőzést.



A kád pereme / Bathtub rim



„A” elem / Piece “A” „B” elem / Piece “B”

Reposition the bathtub and suspend it on the brackets. Check again the bathtub for square and if needed adjust the support legs, then fix with the appropriate check nuts (if the bathtub is installed on support legs) or add more putty on the props (if the bathtub is installed on props). Connect the drain pipe.

Fill in the bathtub with water and check for leaks.

Before installing the skirt frame drain off the water from the bathtub.

Finish the installation of the skirt frame by placing the skirt panels around the walls of the bathtub (if delivered with the bathtub).

Before you seal the edges of the bathtub with silicone sealing, fill in the bathtub with water.

PANELING OF THE BATHTUB

For the ordinary bathtubs it is necessary to leave a small control window (min 400 x 400 mm) on the side panel near the drain pipe. For the whirlpool tubs it is necessary to leave a second small control window, equipped with a ventilation mesh, on the side panel near the control panel and the pump. Those windows serve for easy access during maintenance and with the whirlpool tubs for ventilation of the motor.

OLDALFALAK

Egyes kádakhoz díszítő oldalfalak is tartoznak. Ezek a kádak mágneses rögzítőelemekkel (vagy más típusú rögzítőelemekkel) ellátott speciális fémkerettel együtt kaphatók. A díszes oldalfalakkal ellátott kádak beszerelésére a padlóburkolat és a falak csempézésének elkészülte után kerül sor.

Az oldalfalakkal ellátott kádak (VIDIMA, SIRIUS, SEVAMIX) esetében kérjük, kövesse a Melléklet utasításait (lehetőleg az eredeti útmutató rajzait).

SIDE PANELS

Some bathtubs are delivered with side decorative panels. Those tubs are delivered with special metal frames with magnetic fixing elements (or with other type of fixing elements). The bathtub with side decorative panels should be installed on a finished floor and a wall with finished tiling.

For bathtubs with side panels (VIDIMA, SIRIUS, SEVAMIX), please, follow the instructions in the Appendix (possibly the drawings in the original instructions).

CSEREALKATRÉSZEK

A kádakhoz tartozó cserealkatrészek és kiegészítők az Ideal Standard hivatalos forgalmazóitól szerezhetők be.

REPLACEMENT PARTS

Replacement parts and accessories for the bathtubs are supplied by authorized dealers of Ideal Standard.

Ügyfélszolgálat:

Ideal Standard-Vidima AD Kereskedelmi
Képvisellete Magyarország
Iroda: 1119 Budapest, Fehérvári út 89-95.
Tel: +36 1 371 07 24
Fax: +36 1 371 07 25
E-mail: officebudapest@idealstandard.com
Márkaszerviz: +36 30 581 71 56
www.ideal-standard.hu
www.vidima.hu

Customer service:

Ideal Standard-Vidima AD
Representative Office Hungary
Office: 1119 Budapest, Fehérvári út 89-95.
Tel: +36 1 371 07 24
Fax: +36 1 371 07 25
E-mail: officebudapest@idealstandard.com
Dealership: +36 30 581 71 56
www.ideal-standard.hu
www.vidima.hu

GARANCIA

- 1) Jelen garancia csak a gyártás során keletkezett esztétikai, méretbeli és működési hibákra vonatkozik.
- 2) Jelen garancia nem érvényes abban az esetben, ha a beszerelés nem az útmutató utasításai szerint történt.
- 3) A kádak felső peremére a csempe semmilyen esetben sem ültethető rá. A csempézésnek min. 15 cm-re a kádperem alatt kell végződnie. Amennyiben a csempe nem a kád pereme mögött van, hanem a perem fölött, a garancia nem érvényesíthető.

WARRANTY

- 1) This warranty covers exclusively aesthetical, dimensional and operational defects that have occurred during production.
- 2) This warranty will not apply in the event the installation was carried out without following the instruction guidelines.
- 3) Never install the tiles to the upper rim of the bathtubs. The tiling has to be ended min. 15 cm below the rim of the tub. If the tile is not behind the rim but above the rim, the warranty is non-enforceable

Gyártó/Manufacturer				
Ideal Standard France Dole Ideal Standard S.A. 65, Rue de Crissey F-39104 Dole France	Ideal Standard Italia Orcenico Ideal Standard S.p.A. Via Treviso 23 I-33080 Orcenico (po) Italia	Ceramica Dolomite American Standard Italia S.r.l. Via Cavassioinferiore, 160 32028 Trichiana (BL) Italia	Ideal Standard England Hull Ideal Standard Limited P.O. Box 60 National Avenue Hull Yorkshire HU5 4JE United Kingdom	Ideal Standard Egypt MISR Acrylic 10th of Ramadan City Industrial Area C1 P.O. Box 105 Egypt